

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Odesílatel Consignor Název Name Adresa Address Tel. Tel.		I.2. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number		I.2.a.		
			I.3. Příslušný ústřední orgán Central Competent Authority				
			I.4. Příslušný místní orgán Local Competent Authority				
	I.5. Příjemce Consignee Název Name Adresa Address PSČ Postal code Tel. Tel.		I.6.				
	I.7. Země původu Country of origin	Kód ISO ISO code	I.8. Region původu Region of origin	Kód Code	I.9. Země určení Country of destination	Kód ISO ISO code	I.10.
	I.11. Místo původu/Místo uložení Place of origin Název Name Adresa Address		I.12.				
	I.13. Místo nakládky Place of loading		I.14. Datum odjezdu Date of departure				
	I.15. Dopravní prostředek Means of transport Letadlo ☐ Plavidlo ☐ Vagon ☐ Aeroplane ☐ Ship ☐ Railway wagon ☐ Silniční vozidlo ☐ Ostatní ☐ Road vehicle ☐ Other ☐ Identifikace: Identification: Odkaz na dokument: Documentary references:		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU Entry BIP in EU				
			I.17.				
	I.18. Popis komodity Description of commodity				I.19. Kód komodity (Kód HS) Commodity Code (HS code) 02.08.90		
				I.20. Počet / Množství Quantity			
I.21. Teplota produktů Temperature of product Okolní ☐ Chlazené ☐ Zmrazené ☐ Ambient ☐ Chilled ☐ Frozen ☐				I.22. Počet balení Number of packages			
I.23. Číslo kontejneru / plomby Identification of container / Seal number				I.24. Druh obalu Type of packaging			
I.25. Komodity osvědčené pro: Commodities certified for: Lidská spotřeba ☐ Human consumption							
I.26.				I.27. Pro dovoz nebo příjem do EU ☐ For import or admission into EU			

I.28. Identifikace komodit
 Identification of the commodities

Číslo schválení zařízení <i>Approval number of establishments</i>						
Druhy (vědecký název) <i>Species</i> (<i>Scientific name</i>)	Druh komodity <i>Nature of commodity</i>	Jatka <i>Abattoir</i>	Výrobní závod <i>Manufacturing plant</i>	Chladírenský sklad <i>Cold store</i>	Počet balení <i>Number of</i> <i>packages</i>	Čistá hmotnost <i>Net weight</i>

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Veterinární informace Health information	II.a. Referenční číslo osvědčení Certificate reference number	II.b.
	II.1. Hygienické potvrzení Public Health attestation Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem si vědom příslušných ustanovení nařízení (ES) č. 178/2002, 852/2004, 853/2004 a 854/2004, a potvrzuji tímto, že maso volně žijící pernaté zvěře ⁽¹⁾ popsané v tomto osvědčení bylo získáno v souladu s požadavky uvedených nařízení, a zejména že: <i>I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) Nos 178/2002, 852/2004, 853/2004 and 854/2004 and hereby certify that the wild game-bird meat ⁽¹⁾ described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that:</i> a) pochází ze zařízení provádějícího/provádějících program založený na zásadách analýzy rizik a kritických kontrolních bodů (HACCP) v souladu s nařízením (ES) č. 852/2004; <i>it comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;</i> b) bylo vyprodukováno v souladu s podmínkami stanovenými v oddílu IV přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004; <i>it has been produced in compliance with the conditions set out in Section IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</i> c) bylo po veterinární prohlídce po usmrcení provedené v souladu s oddílem IV kapitolou VIII přílohy I nařízení (ES) č. 854/2004 shledáno vhodným k lidské spotřebě; <i>it has been found fit for human consumption following post-mortem inspection carried out in accordance with Section IV, Chapter VIII of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;</i> d) bylo opatřeno identifikačním označením v souladu s oddílem I přílohy II nařízení (ES) č. 853/2004; <i>it has been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;</i> e) jsou splněny záruky pro živá zvířata a pro produkty z těchto zvířat stanovené plány zjišťování přítomnosti reziduí předloženými v souladu se směrnicí 96/23/ES, a zejména s článkem 29 uvedené směrnice. <i>the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC and, in particular, Article 29 thereof, are fulfilled.</i>		
	II.2. Veterinární potvrzení Animal Health attestation Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto potvrzuji, že maso volně žijící pernaté zvěře popsané v tomto osvědčení: <i>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the wild game-bird meat described in this certificate:</i> II.2.1. a) bylo získáno z volně žijící pernaté zvěře, která byla usmrcena <i>was obtained from wild game-birds that were killed in</i> (2) (3) buď [na území kódu (2) (3) either [the territory of code]; (2) (4) nebo [v jednotce/jednotkách (2) (4) or [compartment(s)]; v nichž nebyla v platnosti žádná veterinární omezení po dobu nejméně 30 dnů v reakci na ohniska vysoce patogenní infekce ptáků a newcastleské choroby; <i>in which no animal health restrictions have been in force for at least the previous 30 days in response to outbreaks of highly pathogenic avian influenza and Newcastle disease;</i> b) bylo získáno ze zvířat, která byla do 12 hodin po usmrcení přepravena k chlazení do sběrného střediska a/nebo schváleného zpracovatelského závodu volně žijící zvěře; <i>was obtained from animals which, after killing, were transported within 12 hours to a collection centre and/or an approved wild game processing house for chilling;</i> II.2.2. pochází <i>comes from</i> (2) buď [ze sběrného střediska;] (2) either [a collection centre;] (2) nebo [ze schváleného zpracovatelského závodu volně žijící zvěře;] (2) or [an approved wild game processing house;] (2) nebo [ze sběrného střediska a schváleného zpracovatelského závodu volně žijící zvěře;] (2) or [a collection centre and an approved wild game processing house;] na které se v době zpracování nevztahovala omezení z důvodu podezření na ohnisko nebo skutečného ohniska vysoce patogenní infekce ptáků nebo newcastleské choroby; <i>which at the time of dressing, was (were) not subject to restrictions owing to a suspected or actual outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease;</i> II.2.3 bylo získáno a kontrolováno v souladu s nařízením (ES) č. 853/2004 a 854/2004; <i>was obtained and inspected in accordance with Regulations (EC) Nos 853/2004 and 854/2004;</i> (2) buď II.2.4 V případě čerstvého masa nebo oškubané a vyvrhnuté volně žijící pernaté zvěře bylo maso získáno a (2) either [In the case of fresh meat or plucked and eviscerated wild game-birds, the meat was obtained and inspected in accordance with Regulations (EC) Nos 853/2004 and 854/2004;]		

(2) nebo (2) or	[V případě neoškubané a nevyvrhnuté volně žijící pernaté zvěře: <i>[In the case of non-plucked and non-eviscerated wild game-birds:</i>
a)	maso bylo chlazeno při teplotě + 4 °C nebo nižší po dobu nejvýše 15 dnů před určenou dobou dovozu, ale nebylo zmrazeno nebo hluboce zmrazeno; <i>the meat was chilled to + 4 °C or below for a maximum of 15 days prior to the intended time of import but has not been frozen or deep-frozen;</i>
b)	na reprezentativním vzorku celých těl byla provedena úřední veterinární kontrola a maso bylo získáno a zkontrolováno v souladu s nařízeními (ES) č. 853/2004 a 854/2004; <i>an official veterinary health inspection has been carried out on a representative sample of the carcasses and the meat was obtained and inspected in accordance with Regulations (EC) Nos 853/2004 and 854/2004,</i>
c)	maso bylo označeno připojením úřední značky původu, jejíž bližší údaje jsou zaznamenány v kolonce 1.28; <i>the meat has been identified by affixing an official mark of origin, the details of which are recorded in the box 1.28;</i>
(5) II.2.5	bylo získáno z volně žijící pernaté zvěře, která byla usmrcena dne nebo mezi <i>was obtained from wild game-birds which were killed on or between</i> ;]
II.2.6	je v souladu se směrnicí 96/23/ES, a zejména s články 29 a 30 této směrnice. <i>complies with Directive 96/23/EC, and in particular Articles 29 and 30 thereof.</i>
II.2.7	Doplňkové záruky: <i>Additional guarantees:</i> Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že volně žijící pernatá zvěř: <i>I, the undersigned official veterinarian, certify that wild game-birds:</i>
(2) (6) buď (2) (6) either	[byla oškubána a vyvrhnutá;] <i>[have been plucked and eviscerated;]</i>
(2) (6) nebo (2) (6) or	[nebyla oškubána a vyvrhnutá, ale bude přepravena letadlem.] <i>[have been unplucked and uneviscerated but they will be transported by aeroplane.]</i>
Poznámky: / Notes:	
Část I: Part I:	
– Kolonka I.8: v případě potřeby uveďte kód oblasti nebo název jednotky původu, jak je definován pod kódem ve sloupci 2 části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008. <i>Box I.8: provide the code for the zone or name of the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.</i>	
– Kolonka I.11: název, adresa a číslo schválení zařízení odeslání. <i>Box I.11: Name, address and approval number of the establishment of dispatch.</i>	
– Kolonka I.15: uveďte evidenční číslo/čísla železničních vagonů a nákladních automobilů, jména lodí a čísla letů, jsou-li známa. V případě přepravy v kontejnerech nebo bednách musí být jejich celkový počet a evidenční číslo a sériové číslo plomb, je-li k dispozici, uvedeny v kolonce I.23. <i>Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23.</i>	
– Kolonka I.28: (Druh komodity): vyberte jeden z těchto druhů: oškubaná a vyvrhnutá pernatá zvěř/neoškubaná a nevyvrhnutá pernatá zvěř. <i>Box I.28 (Nature of commodity): select one of the following: plucked and eviscerated game-birds/non-plucked and non-eviscerated game-birds.</i>	
Část II: Part II:	
(1) „Masem volně žijící pernaté zvěře“ se rozumí požitelné části volně žijící pernaté zvěře lovené k lidské spotřebě kromě drobů, s výjimkou neoškubané a nevyvrhnuté volně žijící pernaté zvěře, které nebyly podrobeny jinému ošetření než ošetření chladem za účelem konzervace; k vakuově balenému masu nebo masu balenému v ochranné atmosféře musí být také přiloženo osvědčení podle tohoto vzoru. <i>“Wild game-bird meat” means edible parts of wild game-birds hunted for human consumption and excluding offal, except for non-plucked and non-eviscerated wild game-birds which have not undergone any treatment other than cold treatment to ensure preservation; vacuum-wrapped meat or meat wrapped in a controlled atmosphere must also be accompanied by a certificate in accordance with this model.</i>	
(2) Uveďte podle potřeby. <i>Keep as appropriate.</i>	
(3) Kód území, jak je uveden ve sloupci 2 části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008 <i>Code of the territory as it appears in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008 .</i>	
(4) Doplněte název jednotky/jednotek. <i>Insert the name of compartment(s).</i>	

- (5) Uved'te datum nebo data porážky. Dovoz tohoto masa se nepovolí, pokud bylo získáno z ptáků poražených na území, na které se vztahuje poznámka (3), nebo v jednotce, na kterou se vztahuje poznámka (4), během období, pro které byla Evropským společenstvím přijata omezující opatření proti dovozu tohoto masa z tohoto území.
Indicate the date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from birds slaughtered in the territory mentioned under (3) or the compartment mentioned under (4) during a period where restrictive measures have been adopted by the European Community against imports of this meat from this territory.
- (6) Vztahuje se jen na země s údajem „VIII“ ve sloupci 5 („Doplňkové záruky“) části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008.
Applicable only to the countries with the entry 'VIII' in column 5 ('AG') of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.

Úřední veterinární lékař
Official veterinarian

Jméno (hůlkovým písmem):
Name (in capital letters):

Kvalifikace a titul:
Qualification and title:

Datum:
Date:

Podpis:
Signature:

Razítko:
Stamp: